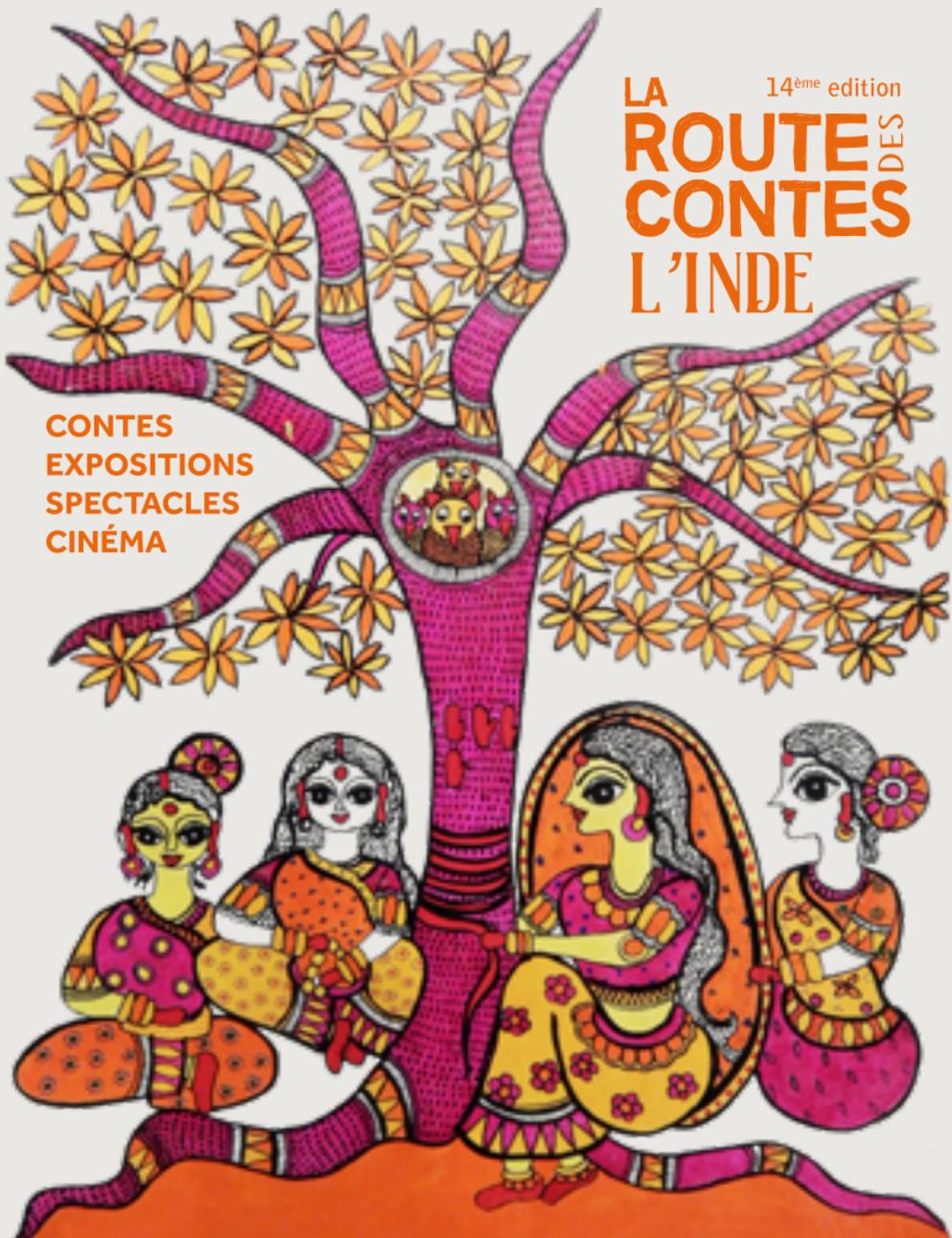


14^{ème} édition
**LA ROUTE DES
CONTES
L'INDE**

**CONTES
EXPOSITIONS
SPECTACLES
CINÉMA**



**DU 15 NOVEMBRE
AU 16 DECEMBRE 2018**

www.culture-lacellesaintcloud.fr

La Celle Saint-Cloud



AGENDA SOMMAIRE

Du 26 nov. au 14 déc.	Ateliers animés par l'Espace André Joly	p.04
Jeudi 6 décembre	Découvertes culinaires Restauration scolaire	p.04
Du 14 nov. au 5 déc.	Exposition des Passagers de l'Art Hall du Théâtre	p.04
Du 14 nov. au 16 déc.	Exposition « l'Inde » Salons d'exposition	p.05
Samedi 17 nov.	Conte musical par l'orchestre 1 ^{er} cycle du Carré des Arts Salons d'exposition	p.06
Du 20 nov. au 22 déc.	Exposition « Peintures de MYM » MJC	p.06
Dimanche 18 nov.	Cinéma « Bajirao Mastani » (VO)	p.07
Lundi 19 nov.	Cinéma-débat « La disparition des filles en Inde »	p.07
Mercredi 21 nov.	Art dramatique par le Carré des Arts Salon d'exposition	p.08
Samedi 24 nov.	Spectacle familial « Le savetier de Thanjavur » Théâtre	p.08
Samedi 24 nov.	Conférence « Le Taj Mahal » MJC	p.09
Samedi 24 et Dimanche 25 nov.	Stage de Yoga intégral MJC	p.09
Mercredi 28 nov.	L'heure du Conte Salons d'exposition	p.10
Vendredi 30 nov.	Cours de Yoga Salons d'exposition	p.10
Samedi 1^{er} déc.	Conte « Contes de glaise II » Résidence Renaissance	p.11
Dimanche 2 déc.	Conte « Contes de glaise I » Salons d'exposition	p.11
Samedi 1^{er} déc.	Soirée indienne Repas-concert MJC	p.11
Samedi 8 déc.	Fête de l'hiver	p.12
Samedi 8 déc.	« Diversités des textiles indiens » Salons d'exposition	p.13
Dimanche 9 déc.	« Peintures vernaculaires de l'Inde » Salons d'exposition	p.13
Mercredi 12 déc.	Conte pour les tout-petits Salons d'exposition	p.14
Mercredi 12 déc.	La musique Dhrupad Carré des Arts	p.14
Dimanche 16 déc.	Conte & danse « La Krishna Lîla » Salle du Conseil	p.15
Lundi 17 et 18 déc.	Théâtre « Contes indien » MJC	p.15
Du 14 nov. au 16 déc.	« Raconte-moi l'Inde » - Expositions, spectacles, conférences et projections à Paris	p.16

LA ROUTE DES CONTES

14^{ème} édition

L'INDE

La 14^{ème} édition de La Route des Contes s'ouvre sur la culture indienne et s'associe à un projet de plus grande ampleur qui aura lieu à Paris, à la même période.

L'Inde est un vaste pays, de ce fait les cultures et les rites indiens sont extrêmement variés. Loin de nous la prétention d'en faire une exploration exhaustive. Toutefois, nous avons le souhait de conduire chacun vers quelques croyances, récits et rituels qui témoignent d'une histoire, interpellent les divinités ou transmettent des valeurs aux nouvelles générations.

Tous les partenaires culturels cellois se sont à nouveau associés à cet événement annuel pour vous proposer une découverte plus vaste. Qu'il s'agisse des contes, de la peinture, de la musique, de la danse, du yoga ou des textiles, tous témoignent de la richesse et de la diversité de la culture indienne.

La Route des Contes est également soutenue par de nombreux partenaires privés et institutionnels qui ont à cœur de promouvoir la culture indienne et qui nous ont fait confiance. Sans eux, la palette aurait été moins colorée et nous les en remercions vivement.

Et pour la première fois, La Route des Contes s'associe à un autre événement parisien : « Raconte-moi l'Inde » coordonné par l'association Duppata. Il aura lieu du 14 novembre au 16 décembre dans différents lieux, rassemblés autour d'un projet commun : faire connaître les multiples facettes des cultures populaires indiennes. Exposition de peintures, spectacles de contes, conférences et projections de films auront lieu dans différents sites à Paris, comme une sorte de parcours initiatique.

À vos agendas !

ESPACE ANDRE JOLY

ATELIERS EDUCATIFS ET CULTURELS

Ces ateliers permettront de découvrir la culture indienne : ses coutumes, sa diversité, et ses particularités artistiques

Du 26 nov. au 14 déc.

**Réservés aux 6-10 ans inscrits
à l'accompagnement scolaire**

Durée : 30 min par jour

Rens. Résa. 01 30 08 10 70

ATELIERS

PARENTS ENFANTS, L'INDE DANS TOUS SES ETATS

Afin de favoriser la socialisation, la découverte et le partage, des ateliers parents-enfants sont proposés aux plus jeunes, accompagnés d'un parent. Ateliers créatifs, corporels, scientifiques, autour de la nature ou du livre.

Les 20, 27 nov. 04 et 11 déc.

À partir de 1 an

De 10h à 11h30

5€ par an et par enfant

Rens. 01 30 08 10 70

INTERCULTURALITE

L'étude du système des castes amènera les enfants à évoquer certains aspects de la culture indienne ainsi que la discrimination.

Du 02 au 20 déc.

**Réservés aux 11-15 ans inscrits
à l'accompagnement scolaire**

Durée : 30 min par jour

Rens. Résa. 01 30 08 10 70

DECOUVERTES CULINAIRES

Raïta de concombre, émincé de poulet au curry, Dahl de lentilles, Lassi de mangue, Compote pomme-mirabelle, Compote pomme-cassis... La Restauration scolaire proposera des plats-découvertes de la cuisine Indienne dans les écoles de la Ville.

EXPOSITION



Du 14 novembre au 5 décembre

PEINTURES ET ILLUSTRATIONS

Par les Passagers de l'Art

Les adhérents de l'association Les Passagers de l'Art, présenteront leurs dessins, peintures, illustrations, inspirés de l'art indien ancien et contemporain ainsi que de la vie quotidienne.

HALL DU THEATRE

Entrée libre



Du 15 novembre au 16 décembre

DE L'ART RITUEL A L'ART CONTEMPORAIN

*Exposition organisée
en collaboration avec
L'association Duppata
L'association Femme
du Hazaribagh
et Deidi Von Schaewen,
photographe,*

*L'association She
Atmosphère d'ailleurs
La Fondation de Watteville
La Galerie Le Toit du Monde
Sophie Lescot, spécialiste des
étoffes et objets de collection
venant de l'Inde
Le Musée de la carte à jouer et
Polly Bardalan, peintre celloise.*

Les grandes épopées du Ramayana comme les traditions ancestrales, les rites et les croyances, nous parlent de l'Inde. L'art vernaculaire et contemporain qu'il soit peint, sculpté ou brodé, chanté ou dansé, illustre ces différents récits propres à chaque région et à chaque communauté. Les peintures, photographies, objets et tissus présentés dans l'exposition en sont les témoins.

À découvrir : une sélection de livres proposés par la Bibliothèque.

À partager : des racontées, conférences par des spécialistes de l'art vernaculaire et des textiles indiens. Il y aura également du chant, du théâtre et du yoga.

SALONS D'EXPOSITION de l'Hôtel de Ville
Du mardi au dimanche, de 15h à 18h
Entrée libre, Tout public

THEATRE



Samedi 17 novembre à 16h

LE CARRE DES ARTS SUR LA ROUTE DES CONTES

*Par l'orchestre 1^{er} cycle du Carré des Arts
dirigé par Sylvie Levacher.
Conteuse Annaïk Dokhan*

Accompagnée de notre orchestre, une conteuse vous fera découvrir l'histoire du Dieu Ganesh, le Dieu le plus vénéré en Inde. Et si vous êtes curieux, vous saurez pourquoi sa tête est celle d'un éléphant !

SALONS D'EXPOSITION

de l'Hôtel de Ville

Tout public

Durée : 25 min

Entrée libre

Rens. Résa. 01 30 78 10 70

EXPOSITION



du 20 nov. au 22 décembre

PEINTURES DE MYM

Amis de l'Inde et du bleu, vous qui cherchez la paix à travers l'art, des parcelles de vous-même, vous trouverez, dans les tableaux de la peintre Mym, des éléphants qui semblent s'endormir dans un rêve sans fin, des éclats de vagues qui étoilent un voyage intérieur mystique. Cette jeune femme peintre se sert de ses mains de masseuse, de son âme d'enfant et de ses yeux de psychologue pour rendre le monde meilleur.

MJC

Tout Public

**Entrée libre aux horaires
d'ouverture de la MJC**

CINEMA



Dimanche 18 nov. à 17h

BAJIRAO MASTANI (VO)

Inde, au début du 18^{ème} siècle. La cour du roi hindou marathe Chhatrapati Shahu a besoin d'un nouveau Peshwa, équivalent du 1er ministre. Le jeune Bajirao, guerrier émérite doté d'une grande sagesse spirituelle, est choisi...

CINEMA DU THEATRE

Tout public

Durée : 2h38

Tarif unique : 4€

Rens. 01 30 78 10 71

ou 01 30 78 10 73

CINEMA



Lundi 19 novembre à 20h15

LA DISPARITION DES FILLES EN INDE

Pour des raisons à la fois économiques, patrimoniales et symboliques, la naissance d'une fille est quelquefois vécue comme une calamité. Dans ce cas, l'absence de soin dès la naissance conduit fréquemment au décès de l'enfant.

Aujourd'hui, les techniques modernes favorisent l'accès à l'avortement sélectif et exposent l'Inde à un déséquilibre démographique majeur...

La projection du film "La malédiction de notre fille", produit par Arte, sera suivie d'une conférence animée par Christian Journet, Président de l'association Dup-pata.

CINEMA DU THEATRE

À partir de 15 ans

Durée : 1h30

Entrée libre

Rens. 06 79 01 55 83 (Ch. Journet)

THEATRE



Mercredi 21 novembre à 16h

CARRÉ DES ARTS

*Par la classe d'Art Dramatique 6^{ème} / 5^{ème}
du Carré des Arts dirigée par Marie Astier*

Dans le cadre de l'édition 2018 de La Route des Contes, les élèves de 6^e/5^e de la classe d'Art dramatique de Marie Astier vous invitent à la découverte de contes traditionnels indiens. Au détour d'une déambulation dans les Salons d'exposition de la Mairie, vous risquez de croiser un chameau, un renard, chacal ou bien un tigre... Serez-vous prêts à écouter leur histoire ?

SALONS D'EXPOSITION

de l'Hôtel de Ville

Tout public

Durée : 1h

Entrée libre

Rens. Résa. 01 30 78 10 70

SPECTACLE FAMILIAL



Samedi 24 novembre à 15h

LE SAVETIER DE THANJAVUR

Il y a bien longtemps à Thanjavur dans l'Inde du sud, vivait Janardan le meilleur savetier du royaume. Un jour, le Raja lui fait commander une paire de pantoufles pour sa future reine. Pour qu'elles soient d'une beauté inégalée, le grand Vizir lui laisse une bourse des pierres les plus précieuses. Janardan a sept jours pour s'acquitter de sa tâche, s'il réussit, il sera richement récompensé, s'il échoue, il sera décapité et sa fille vendue comme esclave. Durant la nuit, un voleur subtilise les pierres précieuses. Janardan et son fidèle apprenti Sajiv, se lancent alors dans une quête incertaine à travers l'Inde du sud.

THEATRE

À partir de 5 ans

Tarif unique : 10 €

Rens. Résa. 01 30 78 10 70

CONFERENCE



Samedi 24 novembre à 16h30

LE TAJ MAHAL

*Par Annick Leclerc, Chargée de mission
au musée du Louvre, Enseignante à
l'École du Louvre*

1631, Le Roi-Soleil de l'Inde moghole vient de perdre son épouse favorite. Une douzaine d'années plus tard, le Taj Mahal est déjà, pour l'essentiel, celui qui nous est offert aujourd'hui : le plus beau poème de pierre dressé au-dessus d'un « paradis ». Ce terme, né avec le jardin persan à l'époque achéménide, prend ici toute son acception. Après avoir fourni quelques jalons sur l'évolution du jardin persan, la conférence nous mènera au cœur du mausolée qui, par sa symbolique florale, est le point d'orgue du jardin.

MJC

À partir de 12 ans

Durée : 1h30 à 2h

**Tarifs : 7€/5€ (adhérents MJC,
Carré des Arts)**

**Résa. 01 39 18 45 15
ou www.mjclcsc.fr**

ACTIVITE BIEN-ETRE



Samedi 24 et dimanche
25 novembre de 10h à 17h

YOGA INTEGRAL MEMOIRE CELLULAIRE ET MOUVEMENT CONSCIENT

*Stage de 2 jours animé par Agathe Leleu et
Adrian Radford-Weiss*

Mémoire Cellulaire et Mouvement Conscient avec Agathe Leleu, Yoga Voie du Cœur, voie issue du Yoga Intégral de Sri Aurobindo et de Adrian Radford-Weiss astrologue et thérapeute en Mémoire Cellulaire.

MJC

À partir de 15 ans

Durée : 14h (2 x 7h)

Tarifs : 170€/160€ (Adhérents MJC)

**Résa. obligatoire 01 39 18 45 15
ou www.mjclcsc.fr**

CONTE



Mercredi 28 novembre à 15h

L'HEURE DU CONTE

Animée par la Bibliothèque pour Tous

Trois conteuses se relaient pour partager des contes indiens avec les enfants.

En période scolaire, un mercredi par mois, elles animent une heure de conte-goûter pour les enfants de 3 à 8 ans à la Bibliothèque pour Tous (Elysée 1).

SALONS D'EXPOSITION

de l'Hôtel de Ville

Pour les 3-8 ans

Durée : 1h

Entrée libre

Rens. Résa. 01 30 78 10 70

BIEN-ETRE



Vendredi 30 novembre à 20h

COURS DE YOGA

Proposé par l'ambassade de l'Inde et le Centre Sivananda de Yoga Vedanta

Orokhiya DIAKO, professeur expérimenté du Centre Sivananda de Yoga Vedanta propose un cours de yoga Sivananda avec postures simples, exercices de respiration et relaxation.

Il est ouvert à tous y compris les débutants.

Le yoga apporte détente physique et mentale, une énergie accrue et un bien-être approfondi.

Venir avec son tapis.

SALONS D'EXPOSITION

de l'Hôtel de Ville

À partir de 13 ans

Durée : 1h

Entrée libre, réservation obligatoire

Rens. Résa. 01 30 78 10 70

CONTE



CONTES II ET I DE GLAISE

Animé par
Anne Kovalevsky

Depuis plusieurs années, l'association DUPPATA va à la découverte de l'Inde rurale. Elle recueille les histoires et rassemble les peintures, afin qu'elles ne tombent pas dans l'oubli. Pour les faire connaître du public, la conteuse Anne Kovalevsky s'est plongée dans cet univers puis a créé "Les contes de glaise", une sélection de récits provenant de différentes tribus et répartis en 2 spectacles différents. Pour chaque conte, une peinture est présentée au public.

II **Samedi 1^{er} déc. à 15h**

RESIDENCE RENAISSANCE

À partir de 9 ans

Durée : 45 min

Entrée libre

Rens. 06 79 01 55 83

Résa obligatoire : 01 30 78 10 70

I **Dimanche 2 déc. à 16h**

SALONS D'EXPOSITION

de l'Hôtel de Ville

À partir de 6 ans

Durée : 1h30

Entrée libre

Rens. 06 79 01 55 83

Résa obligatoire : 01 30 78 10 70

SOIREE INDIENNE



Samedi 1^{er} décembre à 20h

REPAS-CONCERT

Avec le Ceylan music band : Michael Avron,
Guillaume Barraud, Matthias Labbe, Senthil
Paramalingam et Balakumar Paramalingam

Le Ceylan Music Band propose un regard nouveau sur la musique indienne avec une interprétation très actuelle oscillant entre sonorité indienne, rock, afro et jazz.

Sous l'impulsion des frères Thil Sen et Bala, réfugiés politiques, les arrangements nous rappellent que l'histoire du Sri Lanka est en résonance avec celle des îles de l'océan Indien (Madagascar, Maurice, La Réunion...) où les mélanges culturels ont été nombreux notamment entre Indiens et Africains.

MJC LA K'BANE A BOUKAN

À partir de 6 ans

Durée de la soirée : 2h

Tarifs : Concert - 8€/6€ (adhérents
MJC, Carré des Arts) / Repas - 8€

Renseignement : 01 39 18 45 15

Résa obligatoire : à la MJC
ou sur mjcclsc.fr

EVENEMENT



Samedi 8 décembre à partir de 17h

FETE DE L'HIVER

En soutien au téléthon, la Fête de l'hiver est un rendez-vous annuel durant lequel des animations, jeux et rencontres sont intimement liés au thème de La Route des Contes.

PARVIS DE L'HOTEL DE VILLE

À vivre en famille
Accès libre
et gratuit

Concert du Carré des Arts
Spectacle et initiation à la danse indienne
Atelier Kolam
Restauration et boisson à emporter
Feu d'artifice

Retrouver le programme
sur www.culture-lacellesaintcloud.fr

VILLAGE DE NOEL

Des artisans et commerçants de La Celle Saint-Cloud et des environs proposeront des idées cadeaux pour tous.

Samedi 8 de 13h à 20h

Dimanche 9 de 11h à 19h30

Hall du Théâtre et des Salons d'exposition



Samedi 8 décembre à 16h

Dimanche 9 décembre à 16h

DIVERSITES DES TEXTILES INDIENS

Visite animée par l'association DUPPATA

La tradition du textile en Inde est aussi longue que riche. C'est peut être l'une des seules régions au monde à posséder une aussi grande variété de fibres, de tissus et de techniques.

Le textile nous renseigne sur l'histoire culturelle et géographique des peuples, ainsi que sur leurs coutumes et traditions. Cette présentation commence par un simple fil, d'origine naturelle ou artificielle, qui prend différentes formes et passe par de nombreuses étapes telles que le tissage, la teinture, l'impression, la broderie avant de devenir un vêtement, un objet de décoration.

SALONS D'EXPOSITION

de l'Hôtel de Ville

À partir de 6 ans

Durée : 1h30

Entrée libre

Rens. 06 88 04 81 10 (I. Correard)

PANORAMA DES PEINTURES VERNACULAIRES DE L'INDE

Visite animée par l'association DUPPATA

Les peintures des communautés rurales indiennes sont avant tout des peintures votives. Souvent liées au rythme des saisons, dans l'espoir de bonnes récoltes, elles sont aussi exécutées pour apporter bonheur et prospérité lors des mariages. Ces peintures sont chargées de symboles et révèlent les préoccupations des minorités dont elles sont issues. Chaque communauté ou tribu propose un langage graphique qui lui est propre.

Christian Journet présentera les principales caractéristiques des populations warli, gond, kurumbas, madhubani, etc.

SALONS D'EXPOSITION

de l'Hôtel de Ville

À partir de 6 ans

Durée : 1h30

Entrée libre

Rens. 06 79 01 55 83 (Ch. Journet)

CONTE



Mercredi 12 décembre à 10h

CONTE POUR LES TOUT-PETITS

Proposé et animé par la bibliothèque municipale

Les bibliothécaires proposent aux plus jeunes, des histoires d'animaux racontées au pied d'un arbre. On y rencontre un petit singe rusé, un crocodile affamé, un petit tigre apeuré mais aussi neuf vaches ensommeillées. Venez écouter de quelle manière chacun trouve sa place !

Les bibliothécaires planteront aussi leur arbre dans les crèches de la ville.

SALONS D'EXPOSITION

de l'Hôtel de Ville

À partir de 18 mois

Durée : 30-45 min

Entrée libre

Résa. obligatoire 01 30 78 10 70

Places limitées

INTERVENTION MUSICALE



Mercredi 12 décembre à 17h

LA MUSIQUE DHRUPAD

Animée par Philippe Brugière et John Boswell

Le Dhrupad est la plus ancienne tradition musicale classique survivant en Inde. Issu de chants de l'Inde médiévale, il s'est graduellement développé pour devenir une forme artistique indépendante.

À travers l'écoute et la découverte des instruments, les participants sont invités à explorer de nouvelles sonorités envoûtantes et une culture ancestrale fascinante.

CARRE DES ARTS

Tout public

Durée : 2h

Entrée libre

Résa. obligatoire 01 39 69 80 51

secretariat@carredesarts.org

Cet événement est financé par Versailles Grand Parc et aura lieu dans d'autres sites culturels de la Communauté d'Agglomération



CONTE ET DANSE



Dimanche 16 décembre à 16h

LA KRISHNA LILA

Par la Cie Kalédans'Scop - Isabelle Genlis, conte & Isabelle Anna, danse - d'après un texte de Milena Salvini

Sitôt né, l'enfant Krishna se joue des humains en de multiples exploits révélant sa divinité. Adolescent, le dieu-pâtre joueur de flûte multiplie les jeux faussement espiègles. Nul ne résiste au charme de ses mélodies qui appellent à l'amour, les animaux et la nature, et aussi les jolies bergères, dont la belle Radha. Devenu homme, son enseignement au héros Arjuna fait la somme de toutes les connaissances et de tous les yogas. Isabelle Genlis et Isabelle Anna ont plus d'un point en commun ! Passionnées par la personnification scénique des héros légendaires, par la parole ou le jeu dramatisé, elles ont associé leurs talents respectifs sur l'itinéraire terrestre du plus populaire des dieux de l'Inde : Krishna.

SALLE DU CONSEIL

À partir de 8 ans. Durée : 55 min

Entrée libre.

Rens. Résa : 01 30 78 10 70

THEATRE



Lundi 17 et mardi 18 déc.

CONTES INDIEN

Véronique de Kerpel de la Cie Volubilis

Les ateliers de théâtre enfant de la MJC vous font découvrir des contes indiens.

MJC

Tout public

Durée : 10 à 15 min

Entrée libre

Rens. Résa. 01 39 18 45 15

Raconte-moi l'Inde

REGARDS CROISÉS SUR LES PEINTURES ET LES RECITS

Rencontres organisées sur Paris, du 14 novembre au 16 décembre

Vendredi 16 novembre à 19h

Galerie-Librairie Impressions,
vernissage de l'exposition
et inauguration de
Raconte-moi l'Inde

Samedi 17 novembre à 15h

Galerie-Librairie Impressions,
« Panorama des peintures
indiennes », par Christian Journet

Samedi 17 novembre à 18h

Association Femmes du
Hazaribagh, vernissage de
l'exposition « Les femmes
du Hazaribagh », projection
et présentation de Deidi Von
Schawen

Mardi 20 novembre à 18h

Galerie Anders Hus, vernissage
de l'exposition
« L'art vernaculaire indien »

Mercredi 21 novembre à 18h30

Galerie-Librairie Impressions,
« Les femmes du Hazaribagh »,
projection et présentation
de Deidi Von Schawen

Jeudi 22 novembre à 18h

Galerie Anders Hus,
« L'art vernaculaire indien »,
par Anne chevalier
et Christian Journet

Vendredi 23 novembre à 18h30

Association Femmes
du Hazaribagh, « Panorama des
peintures tribales indiennes »,
par Christian Journet

Jeudi 24 novembre à 17h

Galerie-Librairie Impressions,
Dédicace du livre « L'éléphant
volant » de Padmaja Srivastava,
illustrations de Rajendran Shyam,
traduction Barbara Pillot
&

Projection du livre « Mural
paintings in Madhubani »,
textes et photographies
de Deidi Von Schawen

Mardi 27 novembre à 18h

Galerie 59 Rivoli,
vernissage de l'exposition

Mercredi 28 novembre à 19h

Galerie-Librairie Impressions,
spectacle « Contes de glaise 1 »
par la conteuse Anne Kovalevsky,
spectacle familial, dès 6 ans,
durée 1h15, prix d'entrée 15 €

Jeudi 29 novembre à 18h30

Galerie 59 Rivoli,
spectacle « Contes de glaise 2 »
par la conteuse Anne Kovalevsky,
spectacle familial. Dès 9 ans,
durée 1h15, libre participation

Jeudi 29 novembre à 18h30

Association Femmes du Hazaribagh, «Les peintures murales de Madhubani», projection et présentation par Deidi Von Schaewen

Vendredi 30 novembre à 15h

Galerie 59 Rivoli, les « Contes de glaise 1 » par la conteuse Anne Kovalevsky, spectacle familial. dès 6 ans, durée 1h15, libre participation

Vendredi 30 novembre à 18h

Galerie Anders Hus, « Mythe des 7 frères et du Bana », Œuvre de Subhash Vyam en 15 tableaux commentés par Roshni Vyam, histoire contée par Anne Kovalevsky, dès 7 ans, durée 45 mn.

Samedi 1^{er} décembre à 18h30

Galerie-Librairie Impressions, les « Contes de glaise 2 » par la conteuse Anne Kovalevsky, Spectacle familial dès 9 ans, durée 1h15, prix d'entrée 15 €

Dimanche 2 décembre à 20h

Centre Mandapa, les « Contes de glaise 1 » par la conteuse Anne Kovalevsky, spectacle familial. Dès 7 ans, durée 1h15, prix d'entrée 15 €

Mardi 4 décembre à 18h

Galerie Anders Hus
« L'art des Bhil »,
présentation d'Anne Chevalier

Mercredi 5 décembre à 18h30

Galerie-Librairie Impressions, « Les Warlis, des peintures rituelles à l'art contemporain », projection et présentation de Christian Journet

Jeudi 6 décembre à 18h30

Galerie 59 Rivoli.
Conférence sur la vie et l'œuvre du légendaire artiste de la tribu Warli, Jivya Soma Mashe par Hervé Perdrille

Vendredi 7 décembre à 18h

Galerie 59 Rivoli : « Jangarh ou l'oiseau d'or », la vie et l'œuvre légendaires de Jangarh Shyam présentés par Anne Chevalier

Événement coordonné par l'association **DUPPATA**

06 51 64 17 89

contact@raconte-moilinde.com

www.raconte-moilinde.com

LIEUX D'EXPOSITIONS ET DE RENCONTRE A PARIS

GALERIE-LIBRAIRIE IMPRESSIONS

17 rue Meslay 75003 Paris - 01 42 76 00 26

FEMMES DU HAZARIBAGH

12 rue Popincourt 75011 Paris - 01 48 06 49 72

GALERIE HANDERS HUS

27 rue Charlot 75003 Paris - 01 42 72 00 49

GALERIE-APPARTEMENT

HERVÉ PERDRIOLLE

rue Gay Lussac 75005 Paris

contact@galerieherveperdrille.com

CENTRE MANDAPA

6 rue Wurtz 75013 Paris - 01 45 89 99 00

GALERIE 59 RIVOLI

59 rue de Rivoli 75001 Paris - 06 51 64 17 89

LIEUX A LA CELLE SAINT-CLOUD

SALONS D'EXPOSITION - THÉÂTRE - CINÉMA

Hôtel de Ville - 8E avenue Charles de Gaulle

Contes et ateliers

Rens. Résa : 01 30 78 10 70 du mercredi au vendredi de 14h à 17h
theatre@ville-lacellesaintcloud.fr

Cinéma

Rens. : 01 30 78 10 73 ou cjonquet@ville-lacellesaintcloud.fr

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

4, place de Beldern - 01 39 69 12 15

1, place du Jumelage (Jeunesse) - 01 39 18 43 66

ESPACE ANDRÉ JOLY

1A, place du Jumelage - 01 30 08 10 70

BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS

43, avenue de la Jonchère - Elysée 1 - 01 39 69 36 14

RÉSIDENCE RENAISSANCE

2E Avenue des Étangs - 01 39 18 40 27

MJC MAISON POUR TOUS

70 bis, avenue des Etangs - 01 39 18 45 15

CARRÉ DES ARTS

6, rue Yves Levallois - 01 39 69 80 51

LES PASSAGERS DE L'ART

1 avenue Gustave Mesureur - 06 60 70 93 80

© Illustrations couverture et pages intérieures : « Se marier à un arbre » - Manisha Jha ©
Crédits photos : p.04 gauche : © Nadine Brzek-Martin ; p.05 : © Deidi Von Schaewen ;
p.06 droite : © MYM ; p.06 gauche : libre de droits ; p.07 droite : © INSAF ; p.08 gauche :
© Libre de droits ; p.08 droite : © Michel Cavalva ; p.09 gauche : © Annick Leclerc ; p.09
droite : © Pixabay ; p.10 droite : © Centre Sivananda de Yoga Vedanta ; p.11 gauche : ©
Anne Kovalevsky ; p.11 droite : © Ceylan music band ; p.13 : © Duppata ; p.14 : © Libre
de droits ; p.15 : © Pixabay

LA 14^{ème} edition ROUTE DES CONTES

Cet évènement est organisé par la Direction des affaires culturelles
avec la Bibliothèque municipale

et l'aide de ses nombreux partenaires culturels locaux très impliqués
dans la diversification des animations :

les services Restauration, Communication,
l'Espace André Joly et la Résidence Renaissance,

la MJC Maison pour Tous,
le Carré des Arts,
la Bibliothèque pour Tous,
Les Passagers de l'Art.

Nous remercions l'ensemble de nos partenaires associatifs et privés
pour leur précieuse collaboration dans l'élaboration de ce festival :

Ambassade de l'Inde

Association Duppata

Atmosphère d'ailleurs

Association She

Deidi Von Schaewen

Fondation de Watteville

Galerie le toit du monde

Le Mangalore lounge – restaurant indien

Musée Français de la Carte à Jouer

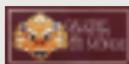
Sophie Lescot

Communauté d'agglomération de Versailles Grand Parc

Retrouvez le programme sur www.culture-lacellesaintcloud.fr



duppata
L'Inde, au travers



VersaillesGrandParc
communauté d'agglomération



Culture La Celle Saint-Cloud

La Celle Saint-Cloud

